

# KEJADIAN 48 ayat 1

GENESIS 48 VS 1

**1 And it came to pass after these things** (...now, what is the setting? Joseph is in Egypt; and he's distinguished himself and risen to the highest level of government. He rules right under the pharaoh. And his very old father—the scripture says he was 147 years old... and he's lived in Egypt for 17 years. He was 100 years old when his name was changed. He was 130 when he first came to Egypt)

(So we read...)

**that someone told Joseph, Behold** (...pay attention),

**thy father is sick: and** (...upon hearing that)

**Joseph took with him his two sons,**

**Manasseh** (...the older) **and Ephraim** (...the younger. How old were they? We don't know).

**2 And someone told Jacob** (...who is Joseph's father... as in Abraham who blessed Isaac, and Isaac blessed Jacob),

**and someone told Jacob, and said, Behold** (...pay attention),

**thy son Joseph comes unto thee:**

(We read...)

**and Israel strengthened himself** (...Israel? Yes! Jacob was 100 years old before his name was changed to Israel. For 100 years, Jacob had been known as a scoundrel—as a cheat; as a liar; as a heel-chasing good-for-nothing! One night, having wrestled with the Lord, God forced him to face himself. From that day forward, he was known as Israel: **Isra = governed + El = GOD.**

Isn't it interesting how God has allowed his name to be interchanged from Jacob to Israel? from a scoundrel going his own way... to someone ruled by God; skillfully interchanged throughout scripture. Doesn't that sound a lot like Paul's **old man** that we put off... and **new man** that we put on? God expects us to pay attention to His word)

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**1 Dan sesudah itu** (...nah, apa latar belakang ceritanya? Yusuf sedang ada di Mesir; dia sudah menjadi terpandang dan naik ke tingkat pemerintahan tertinggi. Dia memerintah tepat di bawah Firaun. Dan ayahnya sudah sangat tua—Kitab Suci berkata dia berumur 147 tahun... dan dia sudah tinggal di Mesir selama 17 tahun. Dia berumur 100 tahun ketika namanya diganti. Dan dia berumur 130 tahun ketika pertama kali datang ke Mesir)

(Jadi kita membaca...)

**bahwa ada seseorang mengatakan kepada Yusuf, Lihatlah** (...perhatikanlah),

**ayahmu sakit: lalu** (...setelah mendengar itu)

**Yusuf membawa kedua anaknya bersamanya,**

**Manasye** (...yang lebih tua) **dan Efraim** (...yang lebih muda. Berapa usia mereka? Kita tidak tahu).

**2 Ketika seseorang memberi tahu Yakub** (...yaitu ayah Yusuf... seperti dalam Abraham yang memberkati Ishak, dan Ishak memberkati Yakub),

**Ketika seseorang memberi tahu Yakub, dan berkata, Lihatlah** (...perhatikanlah),

**telah datang anakmu Yusuf kepadamu:**

(Kita membaca...)

**maka Israel mengumpulkan segenap kekuatannya** (...Israel? Ya! Yakub berumur 100 tahun sebelum namanya diganti menjadi Israel. Selama 100 tahun, Yakub dikenal sebagai seorang bajingan—sebagai penipu; sebagai pembohong; sebagai orang yang tidak karuan dan tidak berguna sama sekali! Pada suatu malam, setelah bergumul dengan Tuhan, Allah memaksa dia untuk menghadapi diri-Nya sendiri. Sejak hari itu, ia dikenal sebagai Israel: **Isra = diatur + El = Allah.**

Bukankah menarik bagaimana Allah sudah mengizinkan nama-Nya dipertukarkan dari Yakub kepada Israel? dari seorang bajingan yang ingin seenaknya sendiri... menjadi seseorang yang diatur oleh Allah; dipertukarkan secara terampil di seluruh Kitab Suci. Bukankah itu banyak terdengar seperti **manusia lama** Paulus yang kita tanggalkan... dan **manusia baru** yang kita kenakan? Allah berharap supaya kita memberi perhatian pada firman-Nya)

# KEJADIAN 48 ayat 1

GENESIS 48 VS 1

(We read...)

**and Israel** (...same person, Joseph's father)  
**strengthened himself,**  
**and sat up on the bed.**

<sup>3</sup> **And Jacob** (...same person, Joseph's father)  
**said unto Joseph, 'God' Almighty** (...*EL*... the Name we find in Israel; that GOD almighty)

**HE... appeared unto me at Luz** (...better known to us as: Bethel)

**in the land of Canaan, and blessed me** (...you can read about this place of blessing at Bethel... which means: **Beth = house + El = GOD**... where Jacob the cheat... laid his head and rested upon this pillar of Jacob; this rock for a pillow. You know, God has some unusual places where He feels free to live, right? Read about this house of God in Genesis 28.)

And when you have time, GOOGLE: The Pillar of Jacob... and find out where the Pillar of Jacob is today. Or better, just as Prince Charles. He'll tell you. It's a great mystery)

(But back to Genesis 48...),

**God Almighty appeared unto me at Luz in the land of Canaan, and blessed me.**

<sup>4</sup> **And said unto me, Behold** (...pay attention),

**I will make thee fruitful,**  
**and multiply thee** (...God is adding to the blessing He first promised to Abraham and Isaac. Listen to this, the Lord is speaking),

**and I will make of thee a 'multitude of people'** (...literally, a community of nations... a commonwealth of nations—plural);

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

(Kita membaca...)

**maka Israel** (...orang yang sama, ayah Yusuf)  
**mengumpulkan segenap kekuatannya,**  
**dan duduklah ia di tempat tidurnya.**

<sup>3</sup> **Dan Yakub** (...orang yang sama, ayah Yusuf)  
**berkata kepada Yusuf, 'Allah' Yang Mahakuasa** (...*EL*... Nama yang kita dapat dalam Israel; ALLAH yang maha kuasa itu)

**DIA... telah menampakkan diri kepadaku di Lus** (...yang lebih kita kenal dengan: Betel)

**di tanah Kanaan, dan memberkati aku** (...Anda dapat membaca tentang tempat pemberkatan di Betel ini... yang berarti: **Beth = rumah + El = ALLAH**... di mana Yakub si penipu... membaringkan kepalanya dan beristirahat di tugu Yakub ini; batu yang dipakai sebagai bantal ini. Anda tahu, Allah mempunyai beberapa tempat yang tidak biasa di mana la bisa bebas tinggal, bukan? Bacalah tentang rumah Allah ini dalam Kejadian 28.)

Dan kalau Anda punya waktu, carilah di GOOGLE: Tugu Yakub... dan cari tahu di mana Tugu Yakub berada sekarang. Atau lebih baik, tanya saja Pangeran Charles. Dia akan memberi tahu Anda. Ini suatu misteri besar)

(Tetapi kembali ke Kejadian 48...),

**Allah Yang Mahakuasa telah menampakkan diri kepadaku di Lus di tanah Kanaan, dan memberkati aku.**

<sup>4</sup> **serta berfirman kepadaku, Lihatlah** (...perhatikanlah),  
**Aku akan membuat engkau beranak cucu,**

**dan membuat engkau bertambah banyak** (...Allah sedang memberikan tambahan pada berkat yang pertama-tama dijanjikan-Nya kepada Abraham dan Ishak. Dengarkan ini, Tuhan sedang berbicara),

**dan Aku akan membuat engkau menjadi 'beraneka ragam kaum'** (...secara harfiah, sekumpulan bangsa-bangsa... bangsa-bangsa persemakmuran—jamak);

# KEJADIAN 48 ayat 1

GENESIS 48 VS 1

**and will give this land** (...this land of Luz, of Bethel)

**to thy seed after thee for an everlasting possession**  
(...and that is a long time; but whose going to argue? It is what God promised Jacob)

**Verse 5 And now thy two sons** (...who, by the way, for any and all who are racial purists... those 2 sons were half-Egyptian. Can you tell me why in America do we have an Egyptian pyramid on our 1-dollar bill? What's that all about? That's an entirely different story)

**And now thy two sons, Ephraim and Manasseh**  
(...and did you see what happened? Joseph had brought Manasseh, the older... and Ephraim, the younger... but God's ways are not our ways; and Israel, the father of Joseph... is being ruled by God)

(Israel says...)

**And now thy two sons,**

**Ephraim and Manasseh, which were born unto thee in the land of Egypt before I came unto thee into Egypt,**

**thy two sons... shall be mine;**

**as Reuben and Simeon** (...just like Reuben and Simeon were sons of Jacob; so also these two sons),

**they shall be mine** (...in other words, these 2 sons... ½ Egyptian will have full birthrights... equal to any of Israel's children)

**Verse 6 And thy issue, which thou begetttest after them** (...all the other children Joseph was going to have),

**they... shall be thine** (...they are all Joseph's),

**and shall be called after the name of their brethren in their inheritance.**

KJV-LITE™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**dan akan memberikan negeri ini** (...tanah Lus, di Betel ini)

**kepada keturunanmu untuk menjadi miliknya sampai selama-lamanya** (...dan itu waktu yang lama; tetapi siapa yang akan menyanggahnya? Itu adalah apa yang dijanjikan Allah kepada Yakub)

**Ayat 5 Maka sekarang kedua anakmu** (...yang, ngomong-ngomong, bagi siapa saja yang mementingkan kemurnian ras... ke-2 anak itu adalah setengah orang Mesir. Bisakah Anda memberi tahu saya mengapa di Amerika ada Piramida Mesir pada lembar uang 1 dolar kita? Apa maksud semua itu? Itu lain cerita sama sekali)

**Maka sekarang kedua anakmu, Efraim dan Manasye** (...apakah Anda melihat apa yang terjadi? Yusuf sudah membawa serta Manasye, yang lebih tua... dan Efraim, yang lebih muda... tetapi jalan Allah bukanlah jalan kita; dan Israel, ayah Yusuf... sedang diatur oleh Allah)

(Israel berkata...)

**Maka sekarang kedua anakmu,**

**Efraim dan Manasye, yang lahir bagimu di tanah Mesir sebelum aku datang kepadamu ke Mesir,**

**kedua anakmu... akulah yang akan empunya mereka;**

**sama seperti Ruben dan Simeon** (...sama seperti Ruben dan Simeon adalah anak-anak Yakub; demikian pula dengan kedua anak ini),

**akulah yang akan empunya mereka** (...dengan kata lain, ke-2 anak ini... yang ½ orang Mesir, akan memiliki hak-hak penuh sebagai anak... sama dengan anak-anak Israel yang lain)

**Ayat 6 Dan keturunanmu, yang kauperoleh sesudah mereka** (...semua anak lain yang akan dimiliki Yusuf),

**mereka... engkaulah yang empunya** (...mereka semua punya Yusuf),

**dan dalam pembagian warisan nama mereka akan disebutkan berdasarkan nama kedua saudaranya itu.**

# KEJADIAN 48 ayat 1

GENESIS 48 VS 1

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

<sup>7</sup> And as for me,

**when I came from Padan** (...where Joseph's mother last lived with Jacob)

**Rachel died by me in the land of Canaan in the way** (...as we were journeying),

**when yet *there was* but a little way to come unto Ephrath: and I buried her there in the way** (...on the road)

**Ephrath; Bethlehem, they are the same.**

(And is this chapter a composite of several conversations Joseph in his busy schedule had with his father? Jacob had reminisced to Joseph about God's mighty appearance... and His great promise to shepherd him all his days; and his mother's last days; and perhaps father Jacob declining rapidly)

**Verse <sup>8</sup> And Israel beheld Joseph's sons,**

**and said** (...he is advanced in age; and his eye-sight is poor... and he asked Joseph whom he has always greatly loved),

**Who are these?**

**<sup>9</sup> And Joseph said unto his father,**

**They are my sons, whom God has given me in this place.**

**And he said,**

**Bring them, I pray thee, unto me, and I will bless them.**

**<sup>10</sup> Now the eyes of Israel were dim for age, so that he could not see.**

**And Joseph brought them near to him;**

**and he kissed them, and embraced them.**

<sup>7</sup> Kalau aku,

**pada waktu perjalananku dari Padan** (...di mana ibu Yusuf terakhir kali tinggal dengan Yakub)

**aku kematian Rahel di tanah Kanaan di jalan** (...sewaktu kami sedang melakukan perjalanan),

**ketika kami tidak berapa jauh lagi dari Efrata: dan aku menguburkannya di sana, di sisi jalan** (...di jalan)

**ke Efrata; yaitu Betlehem, keduanya sama saja.**

(Dan bukankah pasal ini merupakan gabungan dari beberapa percakapan antara Yusuf, dengan jadwalnya yang sibuk, dan ayahnya? Yakub sudah mengingatkan kepada Yusuf tentang penampakan Allah yang maha kuasa... dan janji besar-Nya untuk menggembalaan dirinya seumur hidupnya; dan tentang hari-hari terakhir ibunya; dan mungkin kesehatan bapak Yakub ini menurun dengan cepat)

**Ayat <sup>8</sup> Ketika Israel melihat anak-anak Yusuf,**

**bertanyalah ia** (...ia sudah lanjut usia; dan penglihatannya tidak bagus... dan ia bertanya kepada Yusuf yang selalu amat dikasihinya),

**Siapakah ini?**

**<sup>9</sup> Jawab Yusuf kepada ayahnya,**

**Inilah anak-anakku, yang telah diberikan Allah kepadaku di sini.**

**Maka kata Yakub,**

**Dekatkanlah mereka kepadaku, supaya kuberkati mereka.**

**<sup>10</sup> Adapun mata Israel telah kabur karena tuanya, jadi ia tidak dapat lagi melihat.**

**Kemudian Yusuf mendekatkan mereka kepada ayahnya;**

**dan mereka dicium serta didekap oleh ayahnya.**

# KEJADIAN 48 ayat 1

GENESIS 48 VS 1

KJV-Lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**11 And Israel said unto Joseph,**

**I had not thought to see thy face** (...I never imagined I would see thee again):

**and, lo** (...mark this... take note of this moment),

**God also showed me... thy seed** (...God himself, permitted me not only to see you, but also your children; and being moved by all his father said)

we read...

**12 And Joseph brought them from sitting at his knees,**

**and he bowed himself** (...Joseph this powerful leader... disturbing the casual family gathering... took his 2 sons; and in great thanksgiving... worshipped the almighty God)

**with his face to the ground.**

**11 Lalu berkatalah Israel kepada Yusuf,**

**Tidak kusangka-sangka, bahwa aku akan melihat mukamu lagi** (...tidak pernah kubayangkan bahwa aku akan melihatmu lagi):

**tetapi sekarang, lihatlah** (...tandai ini... buatlah catatan tentang saat ini),

**Allah bahkan menunjukkan kepadaku... keturunanmu** (...Allah sendiri, mengizinkanku bukan hanya untuk melihatmu, tetapi juga anak-anakmu; dan karena tergerak oleh semua yang dikatakan ayahnya)

kita membaca...

**12 Lalu Yusuf menarik mereka dari antara lutut ayahnya,**

**dan ia sujud** (...Yusuf, sang pemimpin yang berkuasa ini... dengan mengganggu perkumpulan santai antar keluarga... mengambil ke 2 anaknya; dan dengan rasa syukur yang besar... menyembah Allah yang maha kuasa)

**dengan mukanya sampai ke tanah.**